Date: 2026-11-03

Which Bible, Which Books?

A Plain Guide to English Translations and the Canon of Scripture

by Andrew Dominguez

Which Bible should I read? And why does my friend's Bible have more books than mine?

Those two questions come up in almost every church, and the answers online are a mess of strong opinions and weak sources. Andrew Dominguez went to the sources instead: the published translation guides, the publishers' own statements, the church councils and confessions, and the scholars who study them.

Part 1: Translations	Part 2: Canon
- How we got an English Bible, from Wycliffe to today - Word-for-word, thought-for-thought and paraphrase, in plain words - Where about sixty Bibles sit, based on five published guides - Eight verses side by side in six translations - Readability, older English, and how to choose a Bible	- What "canon" means and why the lists differ - The Hebrew Scriptures: 24, 22 or 39 books? - How the 27 New Testament books were recognized - The Apocrypha question, without the slogans - The Ethiopian canon, Enoch, Jasher, and popular myths

Who it is for

Church members, small-group leaders, new believers, and anyone who has heard "the Catholics added books" or "only one translation is the real Bible" and wants the straight story. No Hebrew or Greek needed.

What makes it different

Every claim is sourced and labeled as fact, scholarly view, church position or disputed claim. Each tradition is described the way its own documents describe it. Teaching quotes come from the Steadfast Literal Bible (SLB), the author's own word-for-word translation. Every chapter ends with discussion questions and source notes.

Book details

Free book, 76 pages, letter size (8.5 x 11 inches), in PDF. Introduction, 16 chapters, key terms, three appendices (translation table, canon comparison, canon timeline), sources and permissions. Read it on screen or print it at home.

Free download

Download it free at trinfinityenterprises.com. Anyone may read, print, copy and share it free. Publishing it needs the author's written permission.

Free companion handouts

Choosing a Bible (3-page pamphlet); Bible Translations - Comparison Brochure; Bible Translations - Mini Reference Pamphlet; Bible Translations and Canon - Printer-Ready Guide.

Contact: andrew@trinfinityenterprises.com

Acronyms: PDF Portable Document Format; SLB Steadfast Literal Bible.